

## INSIDE THIS ISSUE:

校長代理より一言  
page 1

予定表  
page 2

クラブ活動 2015/2016  
page 3

今週のプライマリー  
今週のセカンダリー  
page 4

YEAR 9 の活動報告  
page 5

PTA 2015/2016  
page 6

ROALD DAHL'S 読書大会  
page 7

トーレンス 記念造形の会  
page 8

4 月の献立  
page 10

ハウス得点 2015/2016  
page 11

BISC WROCLAW の様子  
Page 12

ISSUE 28 Friday 22<sup>nd</sup> April

保護者の皆様へ

皆さんが私達同様に校長先生が手術を終えて一刻も早く快復してくれる事を願っている事と思います。校長先生が復帰するまで私が Wendy の補佐をうけつつ代行をします。そして私達のうち一人が今後の予定について毎日確実に報告する事とします。詳細な予定表は学校にある掲示板にて行います。来週は Wendy が月曜及び火曜日に学校に来ます。そして水曜から金曜日までは私が学校に来ます。何か質問等がある場合や、私達を訪れたいと思う方はお知らせください。

今週行われた様々な会議に出席してくれた保護者と職員にこの場を借りて感謝したいと思います。円卓会議が水曜日から朝食にて行われました。会議には多くの方が参加しました。Mr Lee が韓国人保護者のために議題や会議内容について通訳をしてくれました。会議前に事前に準備し、結果を誰もが閲覧できるようにしておくという新しい形式の円卓会議はとても良いと思います。

BRITISH INTERNATIONAL SCHOOL WROCLAW

# NEWSLETTER

WEEKLY SCHOOL INFORMATION, EVENTS AND NEWS



す。会議内容につきましては、学校掲示板にてご確認ください。今週の運営会議の後で PTA が今後予定している活動について話し合う事が出来ました。特に 6 月 11 日のインターナショナルデーと 6 月 17 日に行われる収穫祭に関して、とても盛り上がる行事になる事が話し合われました。こうした学校行事を素晴らしいものとするために PTA を何らかの形で支援して頂いた保護者の方に、感謝を述べたいと思います。

水曜日の午後には諮問会議が行われました。全ての議題について率直な議論が交わされました。議長を務めてくれた Ms Elodie Rouillet に感謝します。今年度最後となる次回諮問会議は、6 月 8 日 16:00 より行われます。

そして 5 月 3 日に行われる IGCSE 試験に関しても触れておきましょう。この日は休日ですが、試験は small villa で行われ、会場は 09:30 に開きます。large villa は閉じられていますので、前の週の金曜日に下校する際、試験に必要な本や筆記用具などを全て持ち帰るようにして下さい。5 月 3 日に筆記試験が開始され 6 月の終わりまで続きます。Year 11, 12 そして 13 の全ての生徒達がうまくやってくれる事を祈っています。関係者皆も生徒達の成功を祈っている

事と思います。

今週は本校のやり方について憶えたりと、とても忙しい週となりました。しかしながら新しく入学してくる生徒達の保護者と面会するのは喜ばしいものでした。この新しい転入者は Nursery から Year 10 までで、5 月及び 9 月に転入してくる予定です。

楽しい週末を。



Best regards,  
Andy Harris  
Acting Head of School



### CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław  
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland  
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62  
email: wroclaw@bisc.krakow.pl, head@bisc.wroclaw.pl

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
				22 Primary School Assembly 8.35 a.m.  Secondary School Assembly 10.30a.m.	23	24
25 Primary Morning Briefing 8.15a.m.  Cambridge English Exam Registration Deadline	26 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library	27 Savoury Snack Day Year 5 Ravens	28	29 Primary School Assembly 8.35 a.m.  Secondary School Assembly 10.30a.m.	30	1
2 May Holiday School Closed	3 May Holiday School closed	4	5 P.T.A. Spring Bazaar 10.00a.m.  Secondary Staff Meeting 3.40p.m.	6 Primary School Assembly 8.35 a.m.  Secondary School Assembly 10.30a.m.		8
9 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	10 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library	11 Savoury Snack Day Year 5 Kangaroos	12	13 Primary School Assembly 8.35 a.m.  Secondary School Assembly 10.30a.m.  Reading Competition Submission deadline	14	15

## REMINDERS FOR PARENTS



学校周辺に駐車する際は  
十分お気を付けくだ  
さい。

近隣の家の入口や公道上  
への駐車はお避け下  
さい。

横断歩道上への駐車はお  
やめ下さい！

1. 韓国コーディネーターの李先生は以下の時間  
学校に来ております。

月曜日 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:40

火曜日 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:50

水曜日 8:00-8:30 / 10:10-13:50

木曜日 8:00-8:30 / 10:10-12:10 / 15:00-15:30

金曜日 13:20-15:30

連絡先:

Hae Sung Lee - [haesung.lee@bisc.wroclaw.pl](mailto:haesung.lee@bisc.wroclaw.pl)

Hye Seung Lee - [hyeseung.lee@bisc.wroclaw.pl](mailto:hyeseung.lee@bisc.wroclaw.pl)

2. 木曜日の 10:00~12:05 まで保護者と教職  
員を対象に校医が学校に来ております。(G8  
room, big villa)

3. 制服には名前を書いておいてくださいますよ  
うお願いします。子供たちが制服を校庭に置き  
忘れている場合などに、迅速かつ容易に持ち主  
を特定することができます。

4. ご存知の通り学校としては子供達と保護者の  
皆様が放課後学校に残って、校庭や遊具で遊ん  
でいるのを大変好ましく思いますが、1525 に

お子供達を迎えに来られた後は、子供達から  
目を離さないようにお願いいたします。子供  
達が滑り台や昇り棒などの遊具で遊んでいる  
際は、傍で安全に気を配ってあげて下さい。  
そして 1600 以降は校舎内で遊ぶことはおや  
めください。もちろん一階トイレは自由にお  
使いください。保護者の方には子供たちの安  
全に気を配ることの重要性を理解して頂いて  
いると思います。ご協力お願いします。

5. 保護者の皆様へ

5 月 2 日月曜日、3 日火曜日は祝日のため学  
校はお休みです。

6. BISC 会計より、未精算の学費や試験料、6  
月の学費を 6 月 10 日までに支払っていただ  
けるようお願いいたします。万一期限を過ぎ  
ても支払いいただけない場合は、支払いが済  
むまで成績など生徒の書類を学校側が留保す  
る事となります。

## Extra Curricular Activities 2015/2016

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
English for Parents : ) Intermediate group	Ewa Gołąbek	Parents : )	S2 room big villa	Mondays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Short animated movie Club	Sławomir Czerwiński	Secondary	S3 room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents : ) Intermediate group	Hanna Savel	Parents : )	S3 room big villa	Tuesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Discussion Club	Jennifer Jones	Y2 – Y3	Year 3 Foxes room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Primary Orchestra	Maciej Połuszny	Y4 – Y6	G11 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Homework Club	Agnieszka Peck	Primary	F1 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Kendo Club	Takaharu Uesugi	Y1 upwards	Dębowa Gym Dębowa 9b	Tuesdays 3.35p.m. – 4.45p.m.
Polish for Beginners	Anna Łoboziak	Y1-Y2	Year 2 Butterflies room Small villa	Tuesdays 3.45p.m. – 4.45p.m.
Basketball Club (Boys and Girls)	Marcin Kwasiuk	Y6 – Y13	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 4.00p.m. - 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Sculpture Club	Anna Kawczyńska	Secondary	S7 room big villa	Wednesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents : ) Beginners	Hanna Savel	Parents : )	S1 room big villa	Wednesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Maths Homework Club	Justyna Połowska	Secondary	F3 room big villa	Wednesdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Maths Kangaroo Club	Justyna Zajęc	Secondary	F2 room big villa	Wednesdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Football Club	Marcin Kwasiuk	Y1 – Y9	SSP72 ul. Trwała 17-19 (all weather Sport's pitch outside of the school)	Wednesdays 4.00p.m. – 5.30p.m.
Chess Club	Alex Sitkowiecki	Secondary	S1 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.35p.m.
SingStar Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G6 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.40p.m.
English for Parents : ) Pre Intermediate	Iwona Sokołowska	Parents : )	G10 room big villa	Thursdays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Famous British and American songs	Iwona Sokołowska	Y3 – Y6	G10 room big villa	Thursdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Swimming	Karolina Kałużka	Y1 upwards Beginners	SSP72 ul. Trwała 17-19	Thursdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Musical Performance Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G11 room big villa	Fridays 3.30p.m. – 4.40p.m.
Basketball Club	Marcin Kwasiuk	Y1- Y5	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 4.00p.m. – 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 5.20p.m. – 6.05p.m.

## News from Head of Primary



今週は晴天に恵まれる日が何日もありました。校庭のモクレンの美しい花で校庭は彩り豊かに見えました。

グリーンキャンプには 90 人を超える生徒達が参加希望してくれました。とてもたくさんの参加者です。膝のけがから回復しつつある Mr. Marcin はこの知らせを聞いてとてもうれしそうです。キャンプに同行する職員と残留者のリストがすぐに発表される予定です。

プライマリーの生徒達は来週木曜日に行われる **Spelling Bee** テストに向けて、英単語の綴りの勉強をしています。

プライマリー(Years 1-6)のコンサートの日程も決まりました。6 月 22 日午後 5:00 より **Firlej** にて行われる予定となっています。Foundation のコンサートは最終週に学校にて行われます。日程の詳細に関しては後ほど告知します。

恒例となった **Oxford Reading Tree birthday competition** についてももう一度書いておきたいと思います。締め切りは 4 月 30 日ですので、参加希望者は私の方まで忘れずにお願いします。

生徒達だけではなく、教職員も新たな事を学んでいます。日曜日には、本校の Dobrusia Reymont, Dorota Hart, Iwona Sokołowska, Aysha Love, Ewa Gołąbek, Iza Łuczowska, Natalia Tomasiak そして Danny Young が Jolly Phonics BISC Kraków 主催で行われる研修に参加する事となりました。

これを書いている私自身もプラハでの興味深い週末のための準備をしています。そこで新しい学習課程や学習意欲を高める環境づくりに関する研修に参加する事になっています。

今週の締めとして、スター達を紹介しておきます。

Foundation Bees – Elodie and Pascal

Foundation Turtles - Luke

Year 1 Rabbits – Mattheo and Kuba

Year 2 Butterflies – Honzik

Year 3 Otters – Louise

Year 3 Foxes – Arin, Didac

Year 4 Shoebills – Lieselotte

Year 5 Kangaroos - Kinga

Year 5 Ravens – Sri

Year 6 Jaguars – Min and Nada

Congratulations, Stars!

Wishing you a good weekend,

Anna Witańska

Head of Primary

## News from Head of Secondary



生徒達は今週好天に恵まれた日々を楽しんでいたようで、休み時間の多くを外でサッカーをするなどして過ごしていました。私自身多くの時間を外で過ごし、今週の活動報告のための写真の撮影をしていました。クラスの面々は写真を撮られる事を恥ずかしがって

ていましたが、素晴らしい写真を何枚か撮ることができました。

セカンダリーの生徒達は今週 **GCSE** と **A-Level** テストにも精を出していました。今週は芸術、化学、生物、スペイン語、ドイツ語のテストが行われました。ほとんどの教科で単位を取るためには 2 つか 3 つの試験を受けなければなりません。ですので、今後さらに試験が行われます。

セカンダリーの上級生達が試験に忙しい日々を過ごしている間、Year から Year 9 の生徒達は英語の授業で夏のコンサートの準備に余念がありません。Mr. Graham は Year 7 から Year 11 の全生徒が参加するコンサートの準備と練習に精力的に活動しています。そしてうまくいっているようです。生徒達は台詞をほとんど暗記して、現在発声と舞台での立居振舞の練習をしています。

グリーンキャンプに参加する生徒の保護者に Mr. Marcin から参加希望のスポーツ(サッカー、バスケットボール)に身長を添えて Miss Natalia まで連絡するようだという伝言が来ていますので、キャンプの計画作成のため、できるだけ早くお知らせ願います。

素晴らしい週末を、

Joe Peck

Head of Secondary



A Day with Year 9



## Bake-a-Cake and Savoury Days

Year 5 Ravens	April 27, 2016
Year 5 Kangaroos	May 11, 2016



[pta@bisc.wroclaw.pl](mailto:pta@bisc.wroclaw.pl)

### 1. Spring Bazaar

The Spring Bazaar is going to take place on Thursday, May 5<sup>th</sup>. As usual, it's going to last throughout whole day starting from 10 a.m until the end of the school day.

You are very welcome to bring the items you wish to donate for the Spring Bazaar, such as books, games and toys, school uniforms and other clothes, etc. The drop off place for the donated items as usual is going to be the stairway landing in Small Villa.

Please note that there are going to be quite a lot of uniform items on Bazaar sale. At the same time we would like to encourage donating the uniform items which are too small for your children, but still in a good shape for somebody else to wear. Please feel free to donate also damaged uniform items with the school logo on it, as the logos can be re-used.

We would highly appreciate volunteer help for the day of Bazaar. Please contact PTA members to inform if you can attend and help. Thank you.

### 2. News on gardening project

At the end of this week and during the next week Primary children will be seeding and transplanting cold weather tolerating vegetables into their vegetable patches. This means the vegetable patches will stop being just empty patches with soil turned over. The vegetables will actually get planted there. Therefore, please supervise your children during the after-school play time and please remind them to stay off the vegetable patches to not ruin the work of their own and of others.

### 3. Round Table with PTA agenda

Please keep in mind that you are very welcome to send your comments, questions and complaints, as well as observations about positive things happening at school, to PTA e-mail address [pta@bisc.wroclaw.pl](mailto:pta@bisc.wroclaw.pl) . PTA will discuss your concerns with the school management and will work towards finding a solution to the problems you would point out.

Previous Round Tables with PTA agenda proved that several problems pointed at by parents have been solved and many questions did get answered. Therefore, we invite you to be active and help to work together with PTA in solving the problems which concern you at school.



# Roald Dahl's Reading Competition



Hi Roald Dahl's fans!  
This year we're celebrating  
the centenary of the world's number one  
story teller, Roald Dahl.  
This is a great occasion to inspire you  
to relive the classics and to invite  
KS 2 and KS 3 children to take part  
in a phizz-whizzing contest : )

Let's check how well you know  
Roald Dahl's books:

- Charlie and the Chocolate Factory
- George's Marvellous Medicine
- Fantastic Mr. Fox
- The Giraffe and the Pelly and Me
- Matilda
- Danny the Champion of the World
- James and the Giant Peach

When and Where:  
31st of May 2016  
1p.m. (period 6)  
Library



To submit, please see Ms. Magda (Library)  
Submission Deadline: 13th May 2016

BISC students, years 3-11, are invited to take part in 2016 International Torrance Legacy Creativity Contest in Creative Writing, and/or Visual Arts, Inventions, and Music Composition. Applications for students are available on the board in the Big Villa and in the Small Villa hallways. This year you may e-mail the entries in Creative Writing, Visual Arts, and Inventions directly. For more information see <http://www.centerforgifted.org/torrance.html> and the websites included in the Torrance flyers. Music entries need to be sent by post or may be submitted, with application and parent consent, to Mrs. Schier before June 24. Visual Arts require PHOTOS (not originals), as do Inventions.

Over the last four years, many BISC students have won numerous awards in this international competition whose sponsors for the 2016 include: The American National Association for Gifted Children, the Torrance Center for Creativity and Talent Development, Future Problem Solving Program International, and Center for Gifted/Midwest Torrance Center for Creativity.

Dr. E. Paul Torrance, known around the world as “the Father of Creativity,” dedicated his life toward ways to assess creativity of children and adults. His nearly 60 years of research became a huge springboard from which much of the research in the field of gifted education originated. Dr. Torrance was the author of the Torrance Tests of Creative Thinking (TTCT), and his creative legacy continues to influence the lives of students worldwide through his Future Problem Solving Program, with 300 000 participants each year. Torrance’s “Manifesto for Children” affirms creativity as the highest form of thinking, and says:

Don't be afraid to fall in love with something and pursue it with intensity.  
Know, understand, take pride in, practice, develop,  
Exploit and enjoy your greatest strengths.  
Learn to free yourself from the expectations of others and  
Walk away from the games they impose on you.  
Free yourself to play your own game.  
Find a teacher or mentor who will help you.  
Learn the skills of interdependence.  
Don't waste your time trying to be well rounded.  
Do what you love and do it well.

Do not hesitate to ask Mrs. Schier if you have additional questions about the Contest and its terms.





2016

## International Torrance Legacy Creativity Awards

Creative Writing  
Visual Arts  
Music Composition  
Inventions

Students are invited to submit their finest creative work to help celebrate the great legacy of educator and creativity pioneer, Dr. E. Paul Torrance, author of more than 2,000 tests, articles, and books.

**Submissions Accepted: January 1-August 20, 2016 | Students ages 8-18**

**Themes:** Students are encouraged to interpret freely these themes.

- The Honor and The Glory
- A Grateful Heart
- What A Mystery!
- Couldn't Help Laughing
- Journey to Forever
- A Reluctant Adventure
- Who Would've Thought
- Exploring a New Universe

### Creative Writing

#### Poetry and the Short Story

Creative writers may submit one poem and/or one story, responding to any one of our six themes. There is no prescribed word limit for poems; there is, however, a 1,250 word limit for stories. Students may find "Tips for Writers" supportive of their original ideas and expression (see website).

**Contact:**

Joan Franklin Smutny - (847) 256-1220  
[www.centerforgifted.org](http://www.centerforgifted.org)  
[torrancewriting@centerforgifted.org](mailto:torrancewriting@centerforgifted.org)

### Visual Arts

Students may submit photographs of any 2D or 3D visual art, including without limitation painting, collage, printmaking, photography, sculpture, ceramics, or other related work. Please note that you must submit a photographic representation of your work of art. *Each student may submit only one submission for the category of 2D or 3D art or both.*

**Contact:**

Stephen Schroth ~ (410) 704-4292 or (240) 467-7160  
[www.centerforgifted.org](http://www.centerforgifted.org)  
[torrancevisualarts@centerforgifted.org](mailto:torrancevisualarts@centerforgifted.org)

### Music Composition

Students may submit original musical compositions for any solo instrument or any combination of instruments or voice (e.g., solo piano, multiple instruments, voice and accompaniment, vocal duet). All submissions must include a recording of the composition and a score. *All materials must be submitted on a CD/DVD to: Edwin C. Selby, Center for Creative Learning P.O. Box 258 Branchville, NJ 07826*

**Contact:**

Edwin C. Selby - (973) 948-9201  
[www.centerforgifted.org](http://www.centerforgifted.org)  
[ecselby@me.com](mailto:ecselby@me.com)

### Inventions

**Categories: Arts and Leisure; Science and Engineering; Toys and Games.** Write a 300-500 word description and include 3D drawings or photos of all aspects of the invention. *One invention accepted per category.*

**Contact:**

Connie Phelps ~ (620) 341-5817  
[www.emporia.edu/gpc-gifted/](http://www.emporia.edu/gpc-gifted/)  
[cphelps@emporia.edu](mailto:cphelps@emporia.edu)

**Sponsors:** National Association for Gifted Children (NAGC); Creativity Network, NAGC; Torrance Center for Creativity and Talent Development, The University of Georgia; Great Plains Center for Gifted Studies, Emporia State University; Future Problem Solving Program International; Center for Creative Learning; and Midwest Torrance Center for Creativity/The Center for Gifted

# Lunch Menu April 2016

PRICE - 10 PLN per meal

Every day you can choose between 2 available meals.

25.04	26.04	27.04	28.04	29.04
Devolay with mashed potatoes and salad	Meat stew with dumplings and salad	Toastie with spinach , tomato and mozzarella	Meatballs with potatoes and salad	Spaghetti with tomato sauce
Borscht soup + croquet with cheese and mushrooms	Penne with vegetables and chicken in cream sauce	Breaded chicken cutlet + salad + potatoes/ rice or French fries	Pancakes with cheese/chocolate	Steamed Cod + salad+ potatoes/ rice or French fries
02.05	03.05	04.05	05.05	06.05
School Closed	School Closed	Sesame-crusted chicken cutlet+ salad +baked potatoes/ rice or French fries	Meatballs with potatoes and salad	Fried Cod + salad+ potatoes/ rice or French fries
		Russian dumplings + tomato soup with rice	Pancakes with spinach, feta cheese and dried tomatoes	Spaghetti with tomato sauce
09.05	10.05	11.05	12.05	13.05
Devolay with mashed potatoes and salad	Meat stew with dumplings and salad	Potato dumplings in mushroom sauce with salads	Meatballs with potatoes and salad	Spaghetti with tomato sauce
Pancakes with cheese & chocolate	Penne with vegetables and chicken in cream sauce	Breaded chicken cutlet + salad + potatoes/ rice or French fries	Borscht soup + croquet with cheese and mushrooms	Steamed Cod + salad+ potatoes/ rice or French fries

If you prefer there is also a possibility to exchange something from the menu for :

1. Tomato soup with rice+ bread roll with cheese/salami
2. Sour rye soup with egg + bread roll with cheese/salami
3. Borscht + bread roll with cheese/salami

Of course we can introduce something new according to your preferences. I am waiting for your suggestions.

71



70

(Weekly Winner)



66



63





# AROUND BISC WROCLAW



A brief introduction to parents at BISC Wrocław